

## تمرینات درس دهم

۱- شماره‌ی هر عبارت قرآنی را مقابل ترجمه‌ی فارسی آن بنویسید.

- |   |  |                                       |
|---|--|---------------------------------------|
| ۱ | امید است که آن‌ها به سوی او بازگردند             | إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ          |
| ۲ | این‌که شما به سوی ما بازگردانده نمی‌شوید         | هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ |
| ۳ | به سوی پروردگارتان بازگردانده می‌شوید            | وَإِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ  |
| ۴ | این‌که آن‌ها به سوی ایشان باز نمی‌گردند          | وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ |
| ۵ | او پروردگارتان است و به سویش بازگردانده می‌شوید. | لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ      |
| ۶ | و تمام کارها به سوی او بازگردانده می‌شود         | أَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ    |
| ۷ | و کارها به سوی خداوند بازگردانده می‌شود          | أَنْهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ   |
|   | سپس به سوی او بازگردانده می‌شوند                 |                                       |

۲- با برگردان نمودن کلمات داخل هر پرانتز، ترجمه‌های زیر را کامل کنید.

- (الف) ..... زمان قیامت کی است؟ ( يَسْئَلُ )
- (ب) بلکه خدایی را ..... که جان شما را می‌ستاند. ( اَعْبُدُ )
- (ج) مزد من نیست جز بر کسی که مرا ..... ( فَطَرَ )
- (د) اینچنین به کسی که شکر کند ..... ( نَجَزَى )
- (هـ) گفتند: نترس! و او را به پسری دانا ..... ( بَشَّرُوا )

(و) به سوی آن سرزمینی که برای جهانیان در آن ..... ( بارکنا )

(ز) پس امید است که آنان از ..... باشند. ( الْمُهْتَدِينَ )

(ح) و از بهترین چیزها که از جانب پروردگارتان بر شما فرو فرستاده شده ..... .

( اِتَّبِعُوا )

۳- در ترجمه‌ی هر عبارت، یک کلمه به صورت غلط معنا شده است، معنای صحیح آن کلمه را بنویسید.

(الف) « يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؛ هر که در آسمان‌ها و زمین است از او می-

ترسد.»

ترجمه‌ی صحیح:

(ب) « قَالَ يَا قَوْمِ اَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ؛ گفت: ای قوم! از نیکوکاران پیروی کنید.»

ترجمه‌ی صحیح:

(ج) « اِتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا؛ از کسی که از شما پاداشی درخواست نکرد پیروی

نمایید.»

ترجمه‌ی صحیح:

(د) « وَ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ؛ و حکم کردن برای اوست و به سوی او باز

می گردید.»

ترجمه‌ی صحیح:

(ه) « رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ؛ پروردگار شما پروردگار آسمان‌ها و

زمین است، کسی که آن‌ها را نگه داشت.»

ترجمه‌ی صحیح:

### سوالات چهارگزینه‌ای درس دهم

۱- گزینه‌ی صحیح را با توجه به معنای فارسی آن مشخص نمایید.

- الف) نَجْزَى : پاداش دادیم       ب) بَارَكْنَا : برکت دادیم
- ج) فَاطِرٌ : پروردگار       د) مُبِينٌ : بینا

۲- معنای صحیح «عِبَادِنَا الْمُخْلِصِينَ» را علامت بزنید.

- الف) بندگان خدا مخلص هستند       ب) ما بنده‌ی مخلصی هستیم
- ج) بنده‌ی مخلص ما       د) بندگان مخلص ما

۳- ترکیب «ذُرِّيَّتَهُمَا» یعنی چه؟

- الف) نسل آن دو       ب) فرزندان شما       ج) آن دو نسل       د) نسل‌هایشان

۴- در عبارت قرآنی زیر کدام کلمه به صورت صحیح ترجمه نشده است؟

« وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ »

« و او را به اسحاق که فردی از شایستگان است بشارت دادیم. »

- الف) بَشَّرْنَا       ب) هُ       ج) نَبِيٍّ       د) صَالِحِينَ

۵- ترجمه‌ی آیه‌ی زیر را کامل کنید.

« وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا ؛ وَ كَسَانِي كَافِرٌ شَدَدٌ بِهٖ كَسَانِي كَافِرٌ اِيْمَانِ »

آوردند گفتند: از راه ما ..... .

- الف) پیروی کنید       ب) عبور نمایید       ج) محافظت نمایید       د) دفاع کنید

۶- برای جای خالی کلمه‌ی مناسب انتخاب کنید.

« وَ أَوْلَئِكَ هُمُ ..... ؛ و آن‌ها همان راه یافتگانند.»

- الف) الْمُتَّقُونَ     ب) الْمُرْسَلُونَ     ج) الْمُهْتَدُونَ     د) الْمُفْلِحُونَ

۷- ترجمه‌ی صحیح عبارت قرآنی زیر را علامت بزنید.

« يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا »

- الف) کسانی که ایمان آوردند به خدا بشارت می‌دهند.
- ب) بندگان مؤمن ، خدای خویش را بشارت می‌دهند.
- ج) خداوند به بندگان بشارت می‌دهد؛ کسانی که ایمان آوردند.
- د) خداوند بندگان را بشارت می‌دهد که ایمان بیاورند.

### تأمل و دقت بیشتر

۸- با توجه به مفهوم، برای جای خالی کلمه‌ی مناسب انتخاب کنید.

« فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ ..... اللَّهُ »

- الف) رَسُولٍ     ب) رِزْقٍ     ج) دُونِ     د) بَيْتِ

۹- پیام اصلی آیه‌ی مقابل را علامت بزنید. « إِنِ اجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي »

- الف) خداوند، خود پاداش انبیا را می‌دهد.
- ب) دستور خداوند مبنی بر پرداخت مزد کارگر.
- ج) نباید در برابر انجام وظایفمان از کسی درخواست مزد نماییم.
- د) با پیروی از دستورات انبیای الهی اجر و مزد ایشان را می‌پردازیم.

۱۰- آیه‌ی شریفه‌ی زیر خصوصیات چه کسانی را بیان می‌کند؟

« اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ »

- الف) پیروان ادیان الهی       ب) پیامبران الهی  
 ج) مجاهدان راه حق       د) پیروان پیامبران



### چند نکته‌ی مهم پیرامون سجده واجب قرآن

الف) در چهار سوره از قرآن مجید، آیه سجده وجود دارد.

ب) انسان چه آیه‌ی سجده را بخواند و چه بشنود باید سجده کند.

ج) اگر انسان، آیه سجده را از مثل رادیو ضبط بشنود، اگر مستقیم نباشد؛ لازم نیست سجده کند.

د) در سجده واجب قرآن، باید بر چیزی سجده کند که سجده بر آن صحیح است.

ه) سجده را باید بعد از تمام کردن آیه‌ی سجده دار انجام داد؛ نه بعد از قرائت کلمه سجده دار.

و) هر گاه شخصی در سجده قرآن، پیشانی خود را به قصد سجده بر زمین بگذارد، حتی اگر ذکری هم نگوید، کافی است.